

Источник

1. *Glazkova, T. Tackling Trouble Spots in Teaching ESL / T. Glazkova, I. Sidarchuk // World Science: Problems and Innovations : XII Междунар. науч.-практ. конф., Пенза, 30 авг. 2017 г. : сб. ст. / Г. Ю. Гуляев (отв. ред.) [и др.]. — Пенза, 2017. — С. 228–232.*

*О. М. Рощинская, канд. филос. наук, доцент
МГЛУ (Минск)*

*М. Н. Трушко, канд. филос. наук, доцент
БГЭУ (Минск)*

**ЗНАНИЕ СПЕЦИФИКИ ЧУЖОЙ КУЛЬТУРЫ
КАК УСЛОВИЕ ПРОДУКТИВНОЙ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ
КОММУНИКАЦИИ**

Одной из основных тенденций в развитии человечества в последнее время стала глобализация, характерной чертой которой является все возрастающая взаимозависимость людей и стран. Глобализация — закономерный и неизбежный процесс. Странам мира невозможно в одиночку справиться с такими проблемами, как добыча и распределение энергоресурсов, изменение климата, экологическая безопасность, обеспечение населения полноценным питанием и чистой питьевой водой. Тесного сотрудничества требует борьба с торговлей людьми, наркоманией, коррупцией, международным терроризмом и др. Побороть эти явления можно только объединив усилия всех стран, всего человечества.

Но процессы глобализации носят противоречивый характер. С одной стороны, наблюдается неминуемая, хотя далеко не всегда беспроблемная, интеграция; с другой — проявляется стремление к идентификации, делается ставка на сохранение народами своей этнической самости. Естественно, что при все более интенсивном взаимодействии различных культур в мире начинают доминировать единые правила, мировая культура все больше накапливает элементов, позволяющих квалифицировать ее как мета-культуру. И это закономерно, ведь «в своей морально-психологической сущности, по своим базовым ценностям люди гораздо более схожи, чем различны. Эти различия возрастают по мере того, как мы удаляемся от центра к периферии системы ценностных ориентаций, от признаваемых большинством людей принципов — к их соблюдению в конкретной ситуации» [1, с. 167]. Перспективы дальнейшего развития мировой культуры во многом зависят от того, как будет складываться взаимодействие двух тенденций: к сохранению уникальности культур и к их унификации.

Культура современного мира многолика и многогранна, она характеризуется наличием широкого спектра поведенческих моделей, различия между которыми обусловлены тем, что они формировались в разных географических, социальных, политических условиях. Семантика сложившихся моделей поведения часто бывает затруднительна, а по некоторым параметрам — и недоступна носителям иной культуры. Как отметил А. С. Кармин, «культура любого народа содержит в себе какие-то парадоксы, плохо поддающиеся объяснению даже для самих ее носителей, а тем более для посторонних наблюдателей» [2, с. 103].

Нельзя не учитывать наличие межкультурных различий в поведенческих моделях. Разнообразие поведенческих моделей уже само по себе порождает немало проблем в сфере кросс-культурного взаимодействия (межкультурных коммуникаций). Общение носителей разных культур неизбежно осложняется наличием у каждого из них своей системы

ценностей, своего мировоззрения, специфического понимания принципов и норм поведения, правил хорошего тона, приверженностью определенным традициям и ритуалам. Эти обстоятельства могут стать причиной недоразумений в случаях, когда не удается понять и правильно истолковать действия другого человека в сложившейся ситуации, когда возникают трудности в расшифровке необычной манеры поведения. В межкультурном общении люди часто совершают ошибки лишь потому, что они не знакомы с нормами и правилами поведения, выработанными в другой культуре. А это нередко оборачивается межэтнической напряженностью, испорченными человеческими отношениями. Коммуникативное непонимание влечет за собой значительную часть конфликтов.

Оказавшись в чужой среде, люди зачастую испытывают культурный шок (К. Оберг), основной причиной которого является неприятие элементов другой культуры. Человек испытывает культурный шок, когда оказывается в среде, в которой его привычная система ориентации не работает, руководствуются иными нормами и ценностями и придерживаются иных стереотипов поведения. Культурный шок является в первую очередь результатом неподготовленности человека к вхождению в новую для него культуру, следствием незнания ее особенностей.

В современном мире с особой остротой встает задача поиска путей бесконфликтного межкультурного взаимодействия. При конструировании и реализации соответствующих ей коммуникационных моделей центральной становится проблема понимания. Понимание означает желание слушать и умение услышать носителя иной культуры, что предполагает наличие определенной психологической и интеллектуальной подготовленности к общению, настроенности на эффективный диалог. Важным условием понимания является умение донести до собеседника мысли таким образом, чтобы они были адекватно восприняты.

Но самое главное, когда речь идет о проблеме понимания в международном общении, это погруженность в чужую культуру, знание ее специфики, учет особенностей менталитета и поведения ее представителей. Только при таком подходе возможно снятие барьеров в общении.

Источники

1. Шихирев, П. М. Введение в Российскую деловую культуру : учеб. пособие / П. М. Шихирев. — М.: ОАО «Типография «НОВОСТИ», 2000.
2. Кармин, А. С. Культурология / А. С. Кармин. — СПб. : Изд-во «Лань», 2001.

**Yue Wu
Farahani Sh
BSEU (Minsk)**

A COMPARISON AMONG CHINESE, PERSIAN, ENGLISH AND RUSSIAN LANGUAGES REGARDING THE CULTURAL AND BEHAVIOURAL DIFFERENCES СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ КИТАЙСКОГО, ПЕРСИДСКОГО, АНГЛИЙСКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ КУЛЬТУРНЫХ И ПОВЕДЕНЧЕСКИХ ОТЛИЧИЙ

Культура и язык являются двумя взаимозависимыми сущностями наряду со всей историей своего народа и национальности. В данной статье авторами сделана попытка